

ности, которая бросает вызов нашим государствам и правопорядку.

Я вполне осознаю, что эта, по сути дела, моральная борьба за обеспечение прав детей вызывает, учитывая нынешнее состояние дел в области международного права, ряд юридических трудностей. Но разве мы не обязаны принять меры, когда такое законодательство уже не отвечает велениям нашего времени, в то время как международное сообщество определенно все теснее объединяется с целью положить конец практике, которая вызывает отвращение у всех нас?

Давайте же проявим мужество и дальновидность в борьбе за самое благородное дело, которое только существует — дело защиты невинных. Давайте ответим на слова Альберта Эйнштейна, сказанные им так давно: пока в мире живут несчастные дети, миру не добиться прогресса.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить наследного принца Княжества Монако за его выступление.

Принц Альберт, наследный принц Княжества Монако, сопровождается с трибуны.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Абдуллаху Гюлю, заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Турции.

Г-н Гюль (Турция) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего избрания Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Я заверяю Вас в том, что моя делегация полностью поддерживает Ваши усилия. Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству Джулиану Ханту за его умелое руководство.

Мы являемся мировыми лидерами в то время, когда наш мир переживает важную фазу адаптации к новым реальностям, возможностям и вызовам.

Как неоднократно заявлял Генеральный секретарь, Его Превосходительство г-н Кофи Аннан, сейчас мы обладаем знаниями, необходимыми для решения наших общих проблем. Саммит тысячелетия, крупнейший форум руководителей стран мира,

принял исторический документ — Декларацию тысячелетия, — которая определяет правильный курс для человечества на новое тысячелетие.

Цели, определенные для человечества в Декларации тысячелетия, являются амбициозными, но достижимыми. Сокращение масштабов голода и крайней нищеты, распространение всеобщего начального образования, сдерживание инфекционных заболеваний и сокращение детской смертности в течение 15 лет по-прежнему будут являться неотложными задачами.

Универсальные гуманитарные задачи и хронические политические и военные конфликты осложняются и пополняются такими новыми и ассиметричными угрозами, как терроризм, наркоторговля, организованная преступность, распространение оружия массового уничтожения и проблемы ухудшения окружающей среды.

С другой стороны, эти угрозы подпитывают расизм, антисемитизм, предвзятое отношение к убеждениям представителей некоторых вероисповеданий или культур, к которым относится ислам, а также ксенофобия. Кроме того, особые и насущные нужды африканского континента по-прежнему требуют от нас коллективных мер реагирования.

Следует побуждать систему Организации Объединенных Наций к усилению своей роли в решении этих вопросов. Нельзя подрывать доверие к международному порядку и международным институтам. Более эффективная и пользующаяся большим доверием Организация Объединенных Наций лучше сможет противостоять нынешним общим угрозам. Совет Безопасности должен иметь более представительный и пропорциональный состав; действительно, представительство в Совете должно быть широким и справедливым. Это повысит его легитимность и эффективность. В этой связи я высоко оцениваю усилия Генерального секретаря.

Взаимосвязь между благим управлением, миром и безопасностью прослеживается как на внутреннем, так и на международном уровне. Поэтому глобальная программа реформ должна затрагивать все аспекты внутренней и международной жизни. Каждый член международного сообщества заинтересован в выполнении такой программы и несет ответственность за ее выполнение.

Со своей стороны, мое правительство, в полной мере сознавая наличие такой связи, провело в последние два года широкомасштабные политические и экономические реформы. В результате мы повысили уровень развития и расширили масштабы нашей демократии и укрепили подотчетные, транспарентные и эффективные органы управления и динамичное гражданское общество, которое придерживается принципов верховенства права и соблюдения прав человека. При осуществлении наших реформ мы руководствовались чаяниями нашего народа, а также соответствующими нормами Организации Объединенных Наций и Европейского союза. Я горжусь тем, что многие наблюдатели, как на западе, так и на востоке, оценили наш опыт как гармоничное слияние современных подходов, прогресса, самобытности и традиций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить, что Турция является кандидатом на место непостоянного члена Совета Безопасности на срок 2009–2010 годов. Несмотря на ее важный вклад в мир и безопасность, Турция не была членом Совета почти столетия. Поэтому мы вправе ожидать поддержки нашей кандидатуры Генеральной Ассамблеей.

Выдвижение нашей кандидатуры на место непостоянного члена отражает масштабные усилия Турции по обеспечению мира, стабильности и безопасности в регионе и за его пределами. Турция постоянно принимает участие в гуманитарной деятельности, от Палестины до Дарфура. Мы направляем все более крупные контингенты в состав миротворческих миссий, расположенных в разных географических районах, от Боснии до Афганистана.

Турция занимает уникальное место, будучи единственным членом Организации Исламская конференция, которая также является кандидатом на вступление в Европейский союз. Это место позволяет нам содействовать взаимодействию и диалогу между исламским миром и Западом.

Турция добилась многочисленных достижений в процессе создания обстановки, способствующей развитию, стабильности и прогрессу в нашем регионе и за его пределами. Наглядными примерами тому служат Организация черноморского экономического сотрудничества и Пакт стабильности.

В области международных отношений мое правительство придерживается миролюбивого и способствующего разрешению конфликтов подхода. Что касается затянувшейся проблемы Кипра, мое правительство полностью поддерживает миссию добрых услуг Генерального секретаря Кофи Аннана, с которым мы тесно сотрудничаем. План урегулирования Генерального секретаря стал результатом четырехлетних серьезных переговоров между двумя сторонами. Они проводились на основе нового двухзонального партнерства с федеральным правительством и с двумя составляющими его государствами. Этот план был вынесен на два отдельных референдума в соответствии с предварительным согласием всех заинтересованных сторон. План Аннана был принят подавляющим большинством киприотов-турок, но руководство киприотов-греков решило отвергнуть его.

Заместитель Председателя 2-н Севилья Сомоса (Никарагуа) занимает место Председателя.

Я глубоко сожалею о том, что в итоге была упущена возможность разрешить затянувшуюся проблему Кипра. В результате ускользнул шанс вновь укрепить авторитет Организации Объединенных Наций. Потенциальный источник вдохновения для тех, кто добивается мира в других регионах, на Ближнем Востоке и на Кавказе, также был утрачен.

Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности ясно заявил о том, что референдумы разительно изменили ситуацию на острове. Они вновь подтвердили существование двух равноправных народов и их отдельных прав решать собственную судьбу.

Генеральный секретарь также призвал членов Совета Безопасности:

«настоятельно рекомендовать всем государствам сотрудничать, как на двусторонней основе, так и в международных организациях, в деле устранения ненужных препятствий и барьеров, которые ведут к изоляции киприотов-турок и тормозят их развитие». (S/2004/437, стр. 2)

Турция по-прежнему привержена прочному урегулированию проблемы на Кипре. Прошло пять месяцев с тех пор, как киприоты-турки, откликнувшись на призыв международного сообщества, ре

шительно проголосовали за план Организации Объединенных Наций. Однако они не были вознаграждены за то, что выразили готовность вновь объединить остров. Мы настоятельно призываем Совет Безопасности позитивно откликнуться на призыв Генерального секретаря. Мы также призываем государства — члены Организации Объединенных Наций предпринять на двустороннем уровне конкретные шаги по прекращению изоляции и наказания народа Турецкой Республики Северного Кипра.

Турция также решительно поддерживает и будет продолжать поддерживать сохранение мира и стабильности в Юго-Восточной Европе.

Мы с удовлетворением отмечаем, что благодаря неустанным усилиям международного сообщества и самих балканских стран в этом регионе был достигнут существенный прогресс.

Турция намерена поддерживать многообещающую и конструктивную атмосферу наших отношений с Грецией. Мы надеемся, что в предстоящий период улучшение двусторонних отношений продолжится. Наше широкомасштабное сотрудничество расширяется во всех областях. Это будет способствовать урегулированию всех нерешенных вопросов. Это также приведет к созданию обстановки сотрудничества на благо двух стран, а также на благо мира, стабильности и безопасности в регионе в целом.

Турция считает, что настало время предпринять конкретные шаги в целях урегулирования существующих «замороженных» конфликтов на юге Кавказа, таких, как конфликты в Нагорном Карабахе, Абхазии и Южной Осетии. Будучи соседской страной, мы вносим активный вклад в усилия, направленные на достижение стабильности и процветания в этом регионе. В этой связи мы постоянно призываем к аналогичным действиям все заинтересованные стороны и в то же время содействуем текущему процессу диалога. Мы надеемся, что конфликт в Абхазии и проблемы в Южной Осетии будут урегулированы мирными средствами в рамках территориальной целостности и суверенитета Грузии.

Мое правительство поддерживает справедливое и прочное урегулирование Нагорно-Карабахского конфликта на основе основополагающих принципов международного права, территориальной целостности Азербайджана и добрососед-

ских отношений. Мы ожидаем, что правительство Армении выполнит в полном объеме соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций в интересах достижения такого урегулирования.

Ближневосточная проблема и ситуация в Ираке и Афганистане представляют собой серьезные конфликты, которые порождают еще большую нестабильность в мире и влекут за собой тяжелые последствия.

План «дорожная карта» является единственными рамками для всеобъемлющего урегулирования израильско-палестинской проблемы. Поскольку у Турции сложились со сторонами традиционные связи, мы уже предложили внести активный вклад в осуществление «дорожной карты». Мы также поддерживаем все усилия, которые уже осуществляются и координируются в этом контексте. Мы присоединяемся к призыву, с которым обратились вчера страны «четверки». Возобновление переговоров между двумя сторонами должно оставаться главной задачей нынешних усилий. Не менее важно, чтобы действия обеих сторон отвечали критериям, сформулированным в плане «дорожная карта». Террористические нападения на израильских граждан должны прекратиться, равно как и преднамеренные убийства палестинцев и разрушение принадлежащего им имущества. Процесс реформ палестинских институтов необходимо продвигать вперед. Деятельность Израиля по строительству поселений должна быть незамедлительно прекращена. Необходимо выполнить решение Международного уголовного суда и в срочном порядке заняться улучшением условий жизни палестинцев.

Любой вариант урегулирования будет неполным, если не будет достигнут прогресс на всех направлениях, включая сирийское и ливанское.

Мое правительство сосредоточило свое внимание на улучшении ситуации в Ираке. Мы с удовлетворением отмечаем мобилизацию администрацией Соединенных Штатов и международным сообществом огромных ресурсов и политических усилий с целью восстановления и реконструкции Ирака. Мы искренне надеемся, что эти усилия как можно скорее приведут к желаемым результатам. Вместе с тем гуманитарные, политические трудности и проблемы в плане безопасности, с которыми сталкивается население Ирака, по-прежнему оказы-

вают негативное воздействие друг на друга. Само собой разумеется, что события в Ираке также оказывают воздействие и на мою страну и причиняют страдания нашему народу, поскольку Турция является соседней с Ираком страной и большая часть гуманитарной помощи этой стране доставляется через Турцию.

Переходный период в Ираке затрагивает не только судьбу народа этой страны, но и будущее мира и процветания во всем регионе и за его пределами. Именно поэтому Турция решительно поддерживает идею единого и демократического Ирака, который сохранит свою территориальную целостность и будет жить в мире с самим собой и со своими соседями. Эта цель может и должна быть достигнута при полном участии и поддержке всего иракского народа. Более активное участие Организации Объединенных Наций облегчило бы достижение этой цели. Ряд встреч представителей соседних стран, которые состоялись по инициативе Турции, является также ценным инструментом, который следует принимать во внимание. В конечном итоге, успех Ирака будет нашим коллективным успехом, равно как и постигшие его неудачи также станут нашими общими неудачами. Со своей стороны, Турция будет продолжать оказывать поддержку усилиям временного правительства Ирака по обеспечению нормализации обстановки в стране и укреплению демократии.

Традиционная поддержка Турцией народа Афганистана также будет продолжаться. Обеспечение безопасности, стабильности и создание демократической системы в этой стране являются еще одной неотложной задачей. Избавление страны от терроризма, экстремизма и наркотиков имеет важнейшее значение для международного сообщества. Мы все должны приложить совместные усилия для того, чтобы предстоящие выборы стали важным шагом на пути к достижению этих целей.

Мы все согласны с тем, что нет оправдания терроризму. Он никогда не может претендовать на то, что он уважает какую-либо религию, нацию или дело. Неизбирательные убийства ни в чем не повинных людей, будь-то в Нью-Йорке, Стамбуле, Багдаде, Беслане или в других точках, являются преступлением против человечности. Мы самым решительным образом осуждаем совершаемые террористами зверства.

Будучи страной, которая уже давно страдает от терроризма, Турция призывает к активизации многостороннего сотрудничества. Система Организации Объединенных Наций является важным форумом в этой связи, и мы заявляем о нашей полной поддержке усилий, прилагаемых под ее эгидой.

Мы также убеждены в безотлагательной необходимости укрепления режимов контроля над оружием массового уничтожения и системами его доставки. Мы будем и впредь продолжать работу по обеспечению соблюдения в полном объеме правовых документов в этой области. Создание зон, свободных от ядерного оружия, является важным средством укрепления мира и безопасности на планете и во всех регионах, включая Ближний Восток.

Турция преисполнена решимости прилагать все усилия и использовать все имеющиеся у нее средства для укрепления мира и стабильности в нашем регионе и за его пределами. Мы будем стремиться использовать наши многоаспектные связи и глубоко укоренившиеся отношения для достижения этой цели. Мы по-прежнему решительно привержены цели воплощения в жизнь благородных ценностей и принципов, сформулированных в Уставе Организации Объединенных Наций и имеющих непреходящую актуальность для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Австрийской Республики Ее Превосходительству г-же Бените Ферреро-Вальднер.

Г-жа Ферреро-Вальднер (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поздравить г-на Жана Пинга с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии. Он может быть уверен в том, что Австрия полностью поддержит его при выполнении им возложенной на него важной задачи.

Я полностью присоединяюсь к заявлению, с которым выступил министр иностранных дел Нидерландов от имени Европейского союза и в котором он изложил позицию Европейского союза по различным международным и региональным проблемам, стоящим сегодня перед международным сообществом. Однако я хотела бы дополнительно остановиться некоторых моментах и высказать по ним нашу точку зрения.